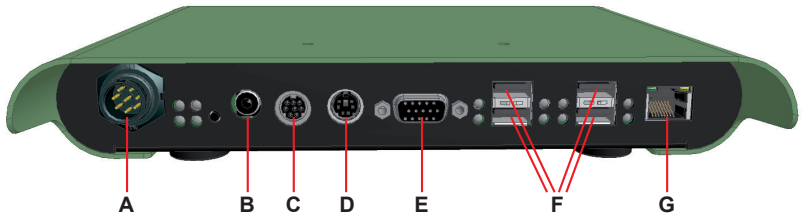


**SA951 – Kurzanleitung Installation und Inbetriebnahme**  
**SA951 – Quick Guide for Installation and Start-up**

**Bediengerät CU951**  
**Control unit CU951**



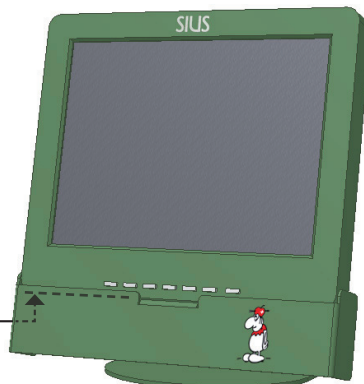
**Anschlüsse**  
**Connections**



- A** = LON-Anschluss (LON-Netzwerk/Speisung)
- B** = Momentan nicht benutzt
- C** = Momentan nicht benutzt
- D** = Barcodescanner
- E** = Monitor, VGA
- F** = USB-Anschlüsse für Touchscreen/Drucker und optionalem Barcodescanner/Fernbedienung
- G** = Ethernet RJ45  
 (Nicht für LON-Netzwerk/Speisung verwenden – kann zu Defekt des Gerätes führen)

- A** = LON connection (LON network/power supply)
- B** = Currently not used
- C** = Currently not used
- D** = Barcode scanner
- E** = Monitor, VGA
- F** = USB ports for touch screen/printer and optional barcode scanner/remote control
- G** = Ethernet RJ45  
 (Do not use for LON connection/power supply – may cause defects of the device)

**Touch screen**  
**Monitor M951**



**H** = USB-Anschluss für Touchscreen  
 USB port for touch screen

Nach Anschluss des Monitors am Strom und am Bediengerät (E), muss auch zusätzlich der Touchscreen mittels USB-Kabel mit dem Bediengerät verbunden werden (F↔H).

After connecting the monitor to the power supply and to the control unit (E), additionally the touch screen must be connected to the control unit by using the USB-cable (F↔H).

## Speisung und LON-Verkabelung Power Supply and LON Cabling

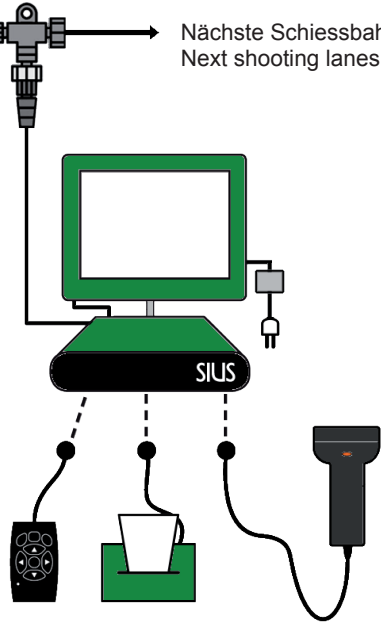
Netzteil / Power supply  
Scheibe / Target



Nächste Schiessbahnen  
Next shooting lanes

Nach Verkabelung und Anschluss der Geräte am Strom sowie am LON-Netzwerk kann das System konfiguriert werden.

After cabling and connection of the devices to the power supply as well as to the LON network, the system can be configured.



## System-Konfiguration mit Einrichtungs-Assistent System Configuration with Setup Wizard

Der Einrichtungs-Assistent ermöglicht eine einfache Konfiguration des Systems. Bei noch nicht konfigurierten Geräten wird er automatisch gestartet.

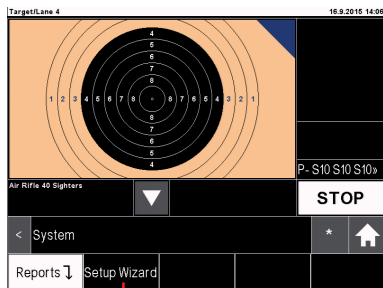
The setup wizard enables an easy system configuration. It starts automatically, if the device is not configured yet.

i

**Without touchscreen:**  
**Ohne Touchscreen:**

Navigation through the setup wizard via barcode scanner or remote control.

Navigation durch den Einrichtungs-Assistent mittels Barcodescanner oder Fernbedienung.



Einrichtungs-Assistent starten  
Start the set-up wizard

Es gibt zwei Möglichkeiten, um den Einrichtungs-Assistenten bei einem bereits einmal konfigurierten Gerät zu starten:

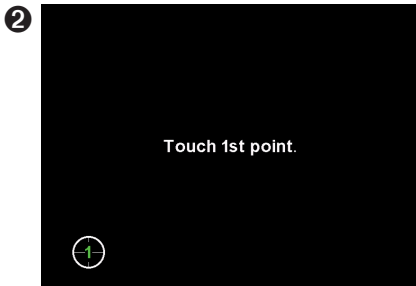
- gemäss Bild links
- Finger mind. 5 Sekunden auf den Bildschirm drücken

There are two possibilities to start the setup wizard, if the device has already been configured once:

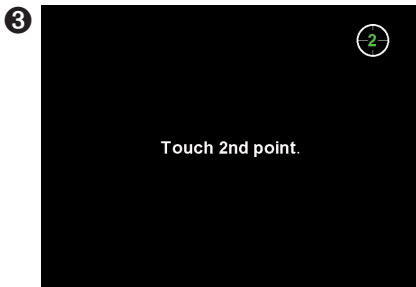
- according to the picture on the left
- press finger on the screen for at least 5 seconds



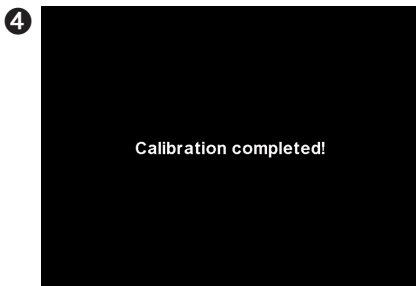
Bildschirm-Kalibrierung starten  
Start screen calibration



Fixpunkt unten links wählen  
Choose benchmark left below



Fixpunkt oben rechts wählen  
Choose benchmark up right

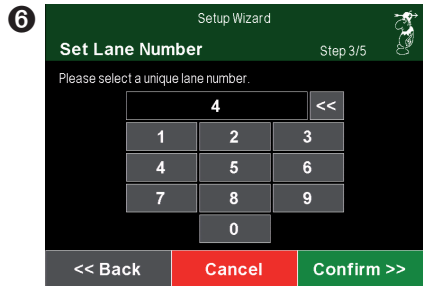


Bildschirm-Kalibrierung abgeschlossen  
Screen calibration accomplished

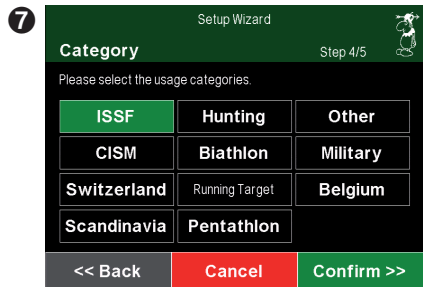
(1-4 = only for touchscreen)  
(1-4 = nur für Touchscreen)



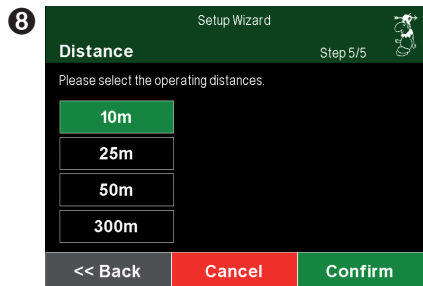
Sprache wählen  
Select language



Lane-Nummer einstellen  
Select lane number



Kategorie auswählen  
Select usage category



Distanz wählen  
Select distance

# System-Navigation

## System navigation

The screenshot shows a target shooting interface. At the top left, it says "Target/Lane 4" and at the top right, the date and time "17.9.2015 13:44". The main area displays a target with concentric rings numbered 1 to 8. To the right of the target, there is a "Qualification" section and a score display "P- S10 S10 S10». Below the target, it says "Air Rifle 40 Sights" and a "READY" button. At the bottom, there is a menu bar with a back arrow, "Programs\10m\ISSF", a search icon, a home icon, and a forward arrow. Below the menu bar, there are four buttons: "Air Rifle 40", "Air Rifle 60", "Air Pistol 40", and "Air Pistol 60".

Ein-/auszoomen  
Zoom in/out

Probe / Match  
Sighters / Match

Target/Lane 4

17.9.2015 13:44

Qualification

P- S10 S10 S10»

Air Rifle 40 Sights

READY

< Programs\10m\ISSF \* Home >>

Air Rifle 40 Air Rifle 60 Air Pistol 40 Air Pistol 60

Selektion oder weiteres untergeordnetes Verzeichnis  
Selection or further child directory

Zurück zu übergeordnetem Verzeichnis  
Back to parent directory

Menüpfad  
Menu path

Weiterer Inhalt im selben Verzeichnis  
Additional content in current directory

Home

Zuletzt benutzt  
Recently used

Menü ein-/ausblenden  
Show/hide menu

**Systemstruktur:** siehe Anhang zur Bedienungsanleitung System 7  
<http://sius.com> > Downloads > Broschüren/Dokumentationen  
 > Bedienungsanleitung Appendix System7

**System structure:** see user manual appendix system 7  
<http://sius.com> > Downloads > Brochures/Documentations  
 > User manual appendix System7